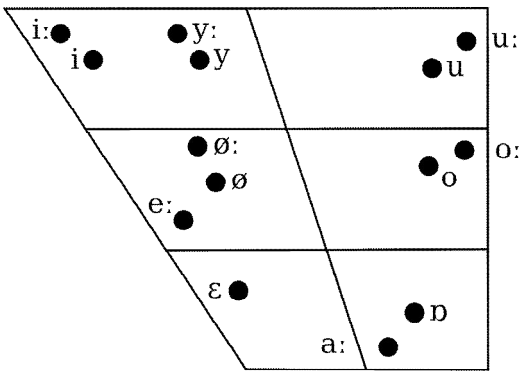
- 헝가리 r발음은 분류상 'apical trilled-r'로서 혀끝만 trill하고 목젖(uvula)은 하지 않는데, IPA자음을 훈민정음으로 변환한 표 spanish trilled-r에 사용된 'ㄹㄹ'이 가장 가깝다고 하겠다. 허나 이 책에서는 정음자음의 연서·병서 조합쌍을 5가지 천간합으로 설명하고, 음천간(ㅇㄴㄹㅁㅿㅇ)의 각자병서 표기는 되도록 피하고 있기에 'ㄹㄹ'의 사용을 배제하고 r(ᄅᆞ/ᄅᆞᅀᆞ) - l(ㄹ)을 구분하는 정도로만 표기하였다.
- 한글 반모음은 2가지로 j계열 ㅑㅕㅛㅠㅒㅖ / w계열 ㅘㅝㅞ 이 있다고 설명하는데, 헝가리어에서 /j/을 포함하는 것들은 정서법(orthography)에서 '+y'형태인 gy ly ny ty와 s zs 로 표기된다고 생각하면 쉽다. gy ly ny ty의 발음은 IPA표에서 /ɟ ʎ ɲ cç/로 모두 Palatal(경구개)에 속한다. s/ʃ/ zs/ʒ/는 정음으로 옮길때 ᄉᆞ/ᅀᆞ로 표기하기도 하고 ᅀᆞ/ᅀᆞ로도 표기할 수 있는데 이것은 ㅣ/ʝ/+ㅏㅓㅗㅜ → ㅑㅕㅛㅠ가 되는 모음자형의 변화상 /ʝ/ 발음첨가를 시각적으로는 ·가 하나더 붙는 것으로 볼수도 있기 때문이다.
- 모음조화(vowel harmony)와 다양한 동화(assimilation) 현상으로 동일철자가 다르게 발음되는 경우가 많은데, 예로 é가 단어에 따라 ㅔ/ㅣ 발음된다. 헝가리인의 발음방식을 유성음(b,d,dz,dzs,g,gy,v,z,zs)과 무성음(p,t,c,cs,k,ty,f,sz,s)간의 역행동화, 비음동화, 치찰음동화 등 복잡한 음운규칙을 동원해 설명하지만, 최종 실제발음 중에 正音으로 표기하기 어려운 음소가 있는 것은 아니다.
- 오히려 IPA로 표기했을때 실제발음의 예상이 어려운데, 예를 들어 ty는 IPA[cç]로 표기되나 正音에서 [팅]로 생각하면 아래의 예처럼 쉽게 도식화 된다.
  티~띠소리인 ty는 팅, ᄎ~ᄍ소리인 c는 총
  - pityóka [피툐카] ← 팅+ㅗ카 (ㅣ-ㅗ=ㅛ) gyertya [ˈɟɛrcçɒ] 걔트텽
    kutyus [ˈkutjuʃ] 꾸튜싀 ← 팅+ㅜ (ㅣ-ㅜ=ㅠ) 단어끝 'ᄉᆞ'에 —가 붙어 'ᄉᆡ' [ʃɨ]
    tyúk [튝] ← 튜+ㅎㅋ ← 팅+ᄀᆞᆨ (ㅣ+ㅜ=ㅟ, ㅋ이 폐쇄음이므로 ㅎ생략)
  - saccol [셔촐·셔쫄 ʃɒt͡sol] cica [칭처͡tsɪt͡sɒ] cipó [칭뽀͡tsipoː] ← 칭포
    csiga [취거͡tʃigɒ] csütörtök 취띠르띜 or 취띓띜 ← cs칮+ü뉴 [t͡ʃytørtøk]
  - étel [이땔] tehén [때힌] szem [샘 sɛm] sem [섐 ʃɛm] dzsessz [쟷스 d͡zɛsː]
  - gyümölcs [귀묄칮 ˈɟymølt͡ʃ] ← 기+뉴+밀+칮 újság [우이샤그 ˈuːjʃaːg]

| Palatal 경구개 |
|---|
| 끼 c<br>기 ɟ<br>키 cʰ |
| 니 ɲ<br>ㄴㅎ(종성) |
| ᄒᆡ ç<br>ㅣ ʝ |
| +ㅎ/ㅣ<br>+y |
| j<br>ㅑㅕㅛㅠ |
| 리 ʎ |
| 정임솜<br>(ㄴㅎ) |

- 헝가리어에서 모음의 장단구분은 중요하다고 하며 장모음 í ú ű ő을 ㅣː ㅜː 뉴ː 노ː 로 표기하였는데, 예를들어 sírsz [ʃiːrs] 싎쓰 ←싀+ㅣː szörnyű [쐿흐뉘] ←니+뉴ː erőd [애뢰드] 처럼 장모음 앞뒤로 'ㅣ'를 포함하는 자음이 오면 diphothong으로 분류되는 'ㅟ' 'ㅚ'로 표기해도 그럴듯하다.

아래의 Szende, Tamás (1994)의 설명을 따른다면 장음부호의 사용을 피하기 위해 뉴ː 대신 ᅴ[ʏ]를, ㅜː 대신 ᅮ[ʊ]를 사용하는 걸 생각해 볼 만 하다. ᅴ는 ㅡㅜ, ᅮ는 ㅢㅜ로 늘려쓸 수 있으니...허나 그렇게 표기하면 ű[yː] ú[uː]가 diphthong이라는 2차적 오해를 파생시킬 가능성이 있다.

/i, y, u/ are phonetically near-close [ɪ, ʏ, ʊ]




The vowel phonemes of Hungarian[98)]

98) Szende, Tamás (1994), "Illustrations of the IPA: Hungarian", Journal of the International Phonetic Association, 24 (2): 91-94